

DIN ISO 55001:2018-03 (D/E)

Asset-Management - Managementsysteme - Anforderungen (ISO 55001:2014); Text
Deutsch und Englisch

Asset management - Management systems - Requirements (ISO 55001:2014); Text in
German and English

Inhalt	Seite	Contents	Page
Nationales Vorwort.....	4	Foreword	6
Vorwort	6	Introduction.....	7
Einleitung	7	1 Scope.....	9
1 Anwendungsbereich.....	9	2 Normative reference.....	9
2 Normative Verweisungen	9	3 Terms and definitions.....	9
3 Begriffe	9	4 Context of the organization.....	10
4 Kontext der Organisation	10	4.1 Understanding the organization and its context.....	10
4.1 Verstehen der Organisation und ihres Kontextes.....	10	4.2 Understanding the needs and expectations of stakeholders.....	10
4.2 Verstehen der Erfordernisse und Erwartungen von Stakeholdern	10	4.3 Determining the scope of the asset management system.....	10
4.3 Festlegung des Anwendungsbereichs des AM-Managementsystems	10	4.4 Asset management system	11
4.4 AM-Managementsystem	11	5 Leadership.....	11
5 Führung	11	5.1 Leadership and commitment	11
5.1 Führung und Verpflichtung.....	11	5.2 Policy	12
5.2 Politik.....	12	5.3 Organizational roles, responsibilities and authorities.....	13
5.3 Rollen, Verantwortlichkeiten und Befugnisse in der Organisation	13	6 Planning	14
6 Planung.....	14	6.1 Actions to address risks and opportunities for the asset management system.....	14
6.1 Maßnahmen zum Umgang mit Risiken und Chancen für das AM-Managementsystem	14	6.2 Asset management objectives and planning to achieve them.....	14
6.2 Asset Management-Ziele und Planung zu deren Erreichung.....	14	6.2.1 Asset management objectives.....	14
6.2.1 Asset Management-Ziele	14	6.2.2 Planning to achieve asset management objectives.....	15
6.2.2 Planung für das Erreichen von Asset Management-Zielen	15	7 Support.....	17
7 Unterstützung	17	7.1 Resources.....	17
7.1 Ressourcen.....	17	7.2 Competence.....	17
7.2 Kompetenz	17	7.3 Awareness	17
7.3 Bewusstsein.....	17	7.4 Communication	18
7.4 Kommunikation	18	7.5 Information requirements	18
7.5 Informationsanforderungen	18	7.6 Documented information	19
7.6 Dokumentierte Informationen.....	19	7.6.1 General	19
7.6.1 Allgemeines	19	7.6.2 Creating and updating.....	20
7.6.2 Erstellen und Aktualisieren.....	20	7.6.3 Control of documented information	20
7.6.3 Steuerung dokumentierter Informationen.....	20	8 Operation.....	21
8 Betrieb	21	8.1 Operational planning and control	21
8.1 Betriebliche Planung und Steuerung.....	21	8.2 Management of change	21
8.2 Change Management	21	8.3 Outsourcing.....	22
8.3 Outsourcing	22	9 Performance evaluation.....	22
		9.1 Monitoring, measurement,	

9	Performancebewertung.....	22
9.1	Überwachung, Messung, Analyse und Bewertung.....	22
9.2	Internes Audit.....	23
9.3	Managementbewertung.....	24
10	Verbesserung.....	25
10.1	Nichtkonformität und Korrekturmaßnahmen.....	25
10.2	Vorbeugungsmaßnahmen.....	26
10.3	Fortlaufende Verbesserung.....	26
Anhang A (informativ) Informationen zu Asset Management-Aktivitäten		27
Literaturhinweise.....		29

	analysis and evaluation.....	22
9.2	Internal audit	23
9.3	Management review	24
10	Improvement	25
10.1	Nonconformity and corrective action.....	25
10.2	Preventive action.....	26
10.3	Continual improvement.....	26
Annex A (informative) Information on asset management activities		27
Bibliography.....		29